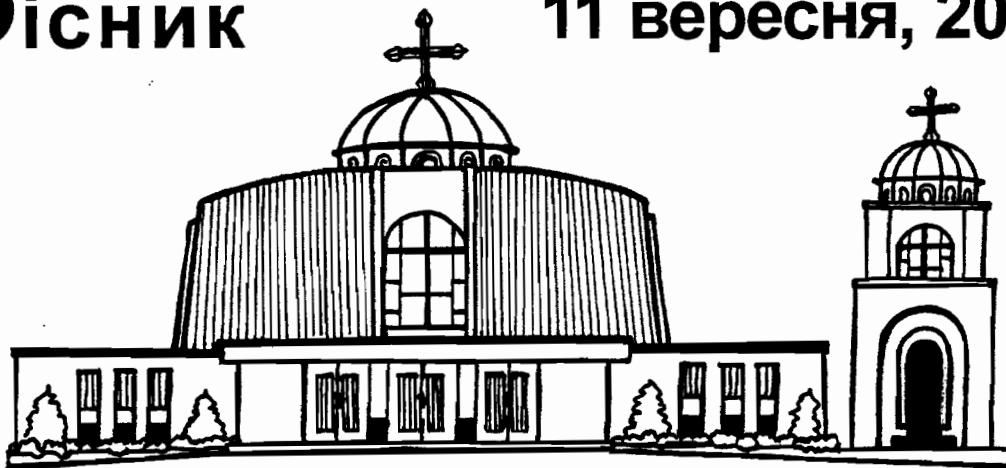


# Bulletin Вісник

September 11, 2011  
11 вересня, 2011



## Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

---

### Sunday Divine Liturgy:

**Saturday 5:00 pm** (English);  
**6:15 pm** (for Children);  
**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);  
**10:00 am** (English);  
**11:30 am** (Ukrainian with choir)

### Week Day Divine Liturgy:

**Monday to Saturday 8:30 am**  
(Ukrainian)  
**Ukrainian Canadian Care Centre**  
**Divine Liturgy:**  
**Sundays & Feast Days 11:00 am**

### Sacraments:

**Confession:** at the beginning of  
every Sunday Divine Liturgy  
**Baptism, Marriage, Holy Orders:**  
please contact one of the priests at  
the parish office

---

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn  
**Associates:** Rev. Andrij Figol  
Rev. Peter Shumelda  
Rev. Ivan Palisa

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452  
**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939  
**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986  
**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012  
**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087  
**Yavir School** (416) 243-3072 Fax: 393-5087

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk

**Deacons:** Rev. Leo Melnyk  
Rev. Malachy McErlain  
Rev. Michael Melnyk  
Rev. Bill Plaus

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci  
Rev. Walter Jerome  
Rev. Bohdan Swystun  
Rev. Eugene Doroniuk  
Rev. Serhiy Kasyanchuk

## Parish News



We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy. Thank you to all parishioners and guests for your constant support of our organizations.

**The Feast of the Nativity of the Mother of God (Sept 8)** is observed today and we **Bless School Children, Students and Teachers** at each Divine Liturgy.

**The Feast of the Exaltation of the Holy Cross (Sept 14)** will be observed on Saturday/ Sunday September 17/18.

**First Solemn Holy Communion classes:** Please register your children on Sunday September 18 at 10:00 a.m. in the church hall. Classes begin the following Sunday September 25 at 10:00 a.m.

**Yavir School of Ukrainian Dance** – Registration Open House are held at the Yavir office on the following dates:

September 11 from 3:00 to 7:00 pm  
September 12 to 15 from 6:00 pm to 8:00 pm  
**Fall season starts September 11.**

**Posters and Literature** left in the church foyer or in the parish hall without permission will be destroyed. All posters and other information must be brought to the church office.

**We are happy to provide you with the new Catechism of the Ukrainian Catholic Church** (in Ukrainian) which is available at the religious counter. It is being translated into English and other languages.

**Children's Divine Liturgy** will be offered every Saturday at 6:15 pm, starting September 24. Liturgy will be followed by pizza!

**The regular Sunday schedule resumes today.** (8:30 am Ukrainian, 10:00 am English, 11:30 am Ukrainian with choir).

**The Evening Divine Liturgy** will resume on Monday, September 12. Please follow the time schedule in the bulletin.

**The Senior's Residence Divine Liturgy** is offered every Wednesday at 9:30 am at the Residence Chapel of the Annunciation (3<sup>rd</sup> Floor).

Reminder about the Children's Room in the Church - It is exclusively for families with young children.

**Kitchen Help Needed** – We will be working every week preparing food for our Bazaar which will be held on the last weekend in November. We would greatly appreciate volunteers, especially men. A work schedule will be put in the bulletin each week. The Bazaar is a major fund raiser for the parish and parish organizations. If we do not get enough help we may have to cancel the Bazaar for next year. We have already cancelled our annual picnic because of the lack of volunteers.

**We Received a Request** to help an exceptionally gifted boy in Ukraine who is learning to play a Bandura to help his family purchase the instrument. The cost is \$885. Anyone willing to donate may do so through our church office.

**Kitchen Help:** we will need help this week on Tuesday and we will be selling pyrohy on Tuesday from 9:00 am to 1:30 pm.

**Reserve Fund** – We are trying to establish a reserved fund to which we would contribute a certain amount each year. Every building of our size has one and it is used to replace equipment, major repairs, paving of parking lots, painting etc. We never know when a major expense may come up such as the problem we have now. The whole front of the church has to be dug up, new drainage installed and major repairs must be done.

Water is eroding our driveway and a sink hole is developing and this has caused leakage into the hall. The cost will be well over \$100,000.00. If we had a reserved fund we would have nothing to worry about but we don't. If all parishioners increased their contributions by 10% we wouldn't have such serious financial worries.



**Bible Study** we resume this week on Tuesday at 7:00 pm in the Youth Room. Tom Hrywna, our sacristan, will have a presentation on his participation at the World Youth Day in Madrid this past August. Following the presentation there will be viewing of a film on the life of St. Thomas More 'A Man for All Seasons'.

**Our Deepest Sympathy** to Roman Kinasz and family on the passing of his mother **IRENE KINASZ**. May her Memory be Eternal. Vichnaya Pamyat.



**UCWLC Members** – There will be a meeting this Monday, September 12 at 8:00 pm in the parish hall. There will be a Moleben to the Mother of God in the church at 7:15 pm. The September Issue of "Keeping in Touch" is available in the church hall. Please pick up your copy.

**We thank the following donors who made extra contributions this week:**

**Needs of the Church**

Stephanie Ross \$150; Irene Kostuk \$100 *in memory of Anna Drozdowsky*; Anna Mykytyn \$100.



**Under Your Protection** – an 8 day retreat cycle of prayers to the Mother of God will take place in Ukrainian from October 9 to the 17 (see time schedule on insert and on poster). The theme for meditations will be *O Most Holy Theotokos, We Seek Refuge Under Your Mantle!* led by Hieromonk Theodore Martyniuk, Ithumen of the Studite Univ monastery. We invite all to come with their family and friends to pray before the icon of the "Most Holy Mother of God of Univ". More information will be given at a later date.

**St Demetrius School 35<sup>th</sup> anniversary – School Alumni Reception** – are inviting all former graduates of the school to a Divine Liturgy on October 27 at 7:00 pm at the church followed by a reception and open house at the school. Mark your calendars for October 27 and please inform former students whom you know.



**Prayers for our parishioners who are hospitalized:** Maria Letyta, Sofia Bojeczko, Maria Fedak, Carol Zilinski, Patricia Hatashita.

**Attention All Organizations:** If you wish to have your information printed in the bulletin, please submit it no later than Wednesday 4:00 pm. Any announcements submitted after this time will be printed the following week.

## Eparchial News

**Holy Protection Parish in Guelph** (115 York Rd) invites all to their **Mama's Borscht Festival** on Saturday, September 24 from 11:00 am to 4:00 pm. You may enter the Borscht Contest and win prizes. For more information contact Irene Hanuta 519-265-1590

**UCWLC Eparchial Branch** invites all for their Annual Tea at the SSMI House (5 Austin Terrace) on September 25 between 1:00 pm and 4:00 pm.

## Community News

**Bloor West Village – Ukrainian Festival** will be held on September 16 to 18. For more information visit [www.ukrainianfestival.com](http://www.ukrainianfestival.com)

**Ukrainian Women's Organization of Canada – Toronto Branch** invites all to their garden Party on Sunday, September 25 at 2:00 pm at the Trident banquet hall (145 Evans Ave.). For more information call Anne 416-249-0907 or the

Ukrainian Canadian Care Centre 416-243-7653 x313.

**The Newediuk Funeral Home** is offering an eight-week Bereavement Support Group for recently bereaved adults. The fall group is held every Thursday from 7:00 to 9:00 pm starting September 22 at the 'Well-Come' room at the Martin Grove United Church (75 Pergola Rd). For more information and to register please call 416-745-7555. Free admission.

**Celebrate Ontario: Provincial Grants for organizations and communities.** This is an annual programme that helps new and existing festivals and events enhance their activities and services. Applications are now open for 2012. Full details, including what's eligible, how to apply, and when to apply are on the Ministry of Tourism and Culture's website at [www.ontario.ca/celebrateontario](http://www.ontario.ca/celebrateontario). The deadline for certain applications is November 15, 2011.

**Ontario Provincial Election – All Candidates Meetings** (sponsored by Ecumenical Outreach Links). All are invited to hear Etobicoke South and Central Provincial Electoral Candidates discuss issues on poverty, social justice and other questions you wish to pose. Lakeshore area: September 19 at St. James Anglican Church (194 Parklawn) from 7:00- to 9 pm and Etobicoke Centre: September 22 at Islington United Church (25 Burnhamthorpe) from 7:00 to 9 pm. For more info contact Virginia 416-231-8279.

## Intentions for September 11 to 18

### Sunday

8:30 am +Pauline Hawryluk *A. Dmytriak*  
10:00 am +Kenneth Basnicki (10 yrs) *Family*  
+(p)Gerald Ruryk (1yr) *Family*  
11:00 am Divine Liturgy(UCCC)  
11:30 am +(p)Luka Ruzycky *Troubadours*

### Monday

8:30 am +Roman Pashkewycz  
*R. Tymchyshyn*  
+Anna & Peter Pashkewycz  
*V. Muryn*  
(h)Fr. Ostap Chorniy *V. Denderys*  
5:30 pm +(p)Yosyf Nayka

### Tuesday

8:30 am +Zenon *L. Bobownyk*  
+Evhen Chowhan (2 yrs) *Family*  
5:30 pm Divine Liturgy

### Wednesday – Exaltation of the Holy Cross

8:30 am +Roman Pashkewycz *V. Muryn*  
(h)Michael Bazos (Birthday)  
*J. Goldy*  
9:30 am (h)Bohdan Padyk (Res.) *O. Padyk*  
5:30 pm Divine Liturgy

### Thursday

8:30 am (h) Fr. Ostap Chorniy  
5:30 pm Divine Liturgy

### Friday

8:30 am (h)Melanie Bobrowski (Birthday)  
*J. Goldy*  
5:30 pm Divine Liturgy

### Saturday

8:30 am (h)Olesia, Rostyk, Arleta, Ihor  
*Family*  
+Maria Surzycia *Nazar Family*  
5:00 pm +(p)Sonia Zastawny (40<sup>th</sup> day)  
*R. Marusic & Family*

### Sunday

8:30 am (h)Zenon Macelko (Birthday) *Sister*  
+(p)Maria *Oksana Kyvan & Family*  
10:00 am +Irene Kinasz *A./M. Marknette*  
11:00 am Divine Liturgy(UCCC)  
11:30 am +(p)Simon & Helena Michta *Family*

### Symbols:

+ Divine Liturgy for the deceased  
+(p) Divine Liturgy for the deceased with Panachyda  
(h) Divine Liturgy for health  
(UCCC) Ukrainian Canadian Care Centre (60 Richview Rd)  
(Res.) St. Demetrius Residence (125 La Rose Ave.)

## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей сьогодні у неділю зійти після Божественної Літургії до церковної залі на каву/чай та солодке. Дякуємо всім парафіянам та прихожанам за вашу постійну підтримку наших організацій в парафії.

Починаючи з цієї неділі 11 вересня маємо наступний порядок богослужень кожної неділі: 8:30 рано та 11:30 рано Св. Літургія в українській мові, 10:00 рано Св. Літургія в англійській мові. Як звичайно щонеділі служимо Св. Літургію в Українсько-Канадському Осередку Опіки о год. 11:00 рано.

**ПІД ТВОЮ МИЛИСТЬ** – 8-ми денний духовно-реколекційний цикл в українській мові “Під твій покров прибігаєм, Пресвята Богородице!” перед Унівською чудотворною іконою Пресвятої Богородиці відбудеться в нашій парафії в днях з 9 до 17 жовтня (за винятком суботи 15 жовтня). Реклеції голосить: єромонах Теодор Мартинюк, Ігумен Свято-Успенівської Унівської Лаври Студійського Уставу, Україна). Заплануйте свій час, щоб прийти із своїми родинами, друзями та знайомими, щоб разом молитися. Порядок Богослужень, намірень та духовних наук подаємо в додатках до віснику.

**Біблійні Студії** відбудуться в англійській мові о год. 7:00 вечора в цей вівторок 13 вересня в церковній залі в кімнаті для молоді. Тома Гривна розкаже про свої пережиття із Світового Дня Молоді, а опісля відбудеться показ фільму про життя про Св. Томи Мор «A man for all seasons».

Реєстрація дітей, які приступають до Першого Урочистого Причастя, на навчання *Основ Християнської Віри* відбудеться в неділю 18 вересня о год. 10:00 ранку. Класи починаються з 25 вересня о год. 10:00 ранку.

**Афіші та література** залишенні без дозволу в притворі церкви або в церковній залі будуть усунені. Якщо ви хочете залишити афіші або якусь літературу, - тоді просимо принести їх до церковної канцелярії.

**Записатися до Школи Українського Народного Танцю «ЯВІР» на танцювальний рік 2011/2012 «Де всі танцюють»** можна: 11 вересня з 3:00 по полудні до 7:00 веч., 12 до 15 вересня 6:00-8:00 вечора в канцелярії Школи Народного Танцю «ЯВІР». Більше інформації на [www.yavir.ca](http://www.yavir.ca). Або задзвоніть 416-243-3072. **Відкриті репетиції танцювального ансамблю «Явір» відбудуться в неділю 11 та 18 вересня (з 5:30 до 8:30 вечора) в шкільному спортзалі.**

**Школа Святого Димитрія** запрошує всіх своїх бувших випусників на Святу Літургію 27 жовтня о год. 7:00 вечора та опісля на святкове прийняття в спортзалі школи.

**Бандура.** До нашої парафії звернулися з проханням про допомогу в купівлі бандури для музично-обдарованої дитини з України. Потрібно \$875. Вже маємо \$100. Просимо допомоги в цьому проханняю.

**Повідомляємо всіх батьків, які мають маленьких дітей,** що для вашої зручності маємо дитячу кімнату (з лівої сторони головного входу церкви), в якій є озвучення, і є нагода брати участь в молитві. **Також**

**наголошуємо, що ця кімната є виключно для дітей та їх батьків.**

**Катехизм Української Греко-Католицької Церкви «Христос Наша Паска»** можна придбати в церковній крамниці у притворі церкви.

**Потребуємо вашої допомоги в парафіяльній кухні!** Будемо працювати кожного тижня приготівляючи їжу та інші продукти на наш парафіяльний базар, що відбудеться в кінці листопада. Будемо щиро вдячні за вашу допомогу, **особливо потребуємо мужчин.** Порядок праці в кухні будемо розмішувати в церковному віснику. Наш Базар – це найбільша нагода зібрати фонди для парафії та парафіяльних організацій. Якщо не будемо мати достатньо рук до помочі, тоді будемо змушенні скасувати парафіяльний базар. Вже скасовано наш парафіяльний пікнік в липні, оскільки не маємо бажаних добровольців до праці.

**Резервний фонд.** Пробуємо заснувати резервний фонд, в який би вкладали певну суму кожного року. Кожен будинок має такий фонд і з нього черпаються гроші на заміну устаткування, на більші ремонти, на ремонт покриття паркувальних зон і тд. Ніколи не знаємо, коли спадуть на нас великі видатки, що саме трапилося нам тепер. Спереду церкви мусимо розрити, щоб прокласти нову дренажну систему та зробити великі ремонти. Вода розмиває проїздну частину і утворилася велика западина, і це спричинює просочування води до церковної залі. Приблизний кошт цього проекту \$100 тисяч. Якщо б ми мали резервний фонд, тоді б не переживали, але такого фонду не маємо. Якщо всі наші парафіяни збільшили б свої

пожертви на 10%, ми б не мали таких фінансових турбот.

**Божественну Літургію для дітей** будемо служити кожної суботи о год. 6:15 вечора, починаючи із суботи 24 вересня. Також 24 вересня після Божественної Літургії для дітей будемо мати піцу в церковній залі.

**Божественну Літургію протягом тижня ввечері** починаємо служити із понеділка 12 вересня. Просимо слідкувати за розпорядком у віснику.

**Свято Воздвиження Чесного Хреста**, яке припадає 14 вересня, будемо святкувати на всіх Літургіях в суботу ввечері 17 вересня та в неділю 18 вересня.

**Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви на церковні потреби:** Анна Микитин \$100, Ірина Костюк \$100 в пам'ять Анни Дроздовської, Стефанія Рос \$150. Нехай Господь Бог благословить всіх Жертводавців.

**Увага!!! Всім організаціям при нашій парафії.** Як ви хочете помістити оголошення про свої сходини та події у церковному віснику, - ви повинні приносити ці оголошення до церковної канцелярії до середи до 4:00 по полудні (в іншому випадку це оголошення буде розміщено аж в наступному випуску віснику).

**ЛУЖЖ** будуть мати свої сходини в цей понеділок 12 вересня о год. 8:00 вечора у церковній залі. О год. 7:15 вечора відслужиться Молебень до Богородиці у церкві. Також пригадуємо членкиням, котрі ще підібрали свій вересневий примірник

«Тримаймо Зв'язок», зробити це сьогодні після Божественної Літургії.

**Кухня потребуємо допомоги** в цей вівторок. Також **БУДЕМО** продавати вареники в цей вівторок з 9:30 ранку до 1:30 по полудні.

**Просимо молитися за хворих у нашій парафії:** Марію Летіту, Софію Боєчко, Марію Федак, Патріція Наташіта, Кароль Зилінський.

**Наші найглибші співчуття** Роману Кінашу із відходом у вічність мами Ірини Кінаш. Нехай Господь Бог сочинить їй вічну пам'ять.

### **НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ**

**Єпархіяльна Управа ЛУЮЖК** щиро запрошує всіх на **Чайне Прийняття** в домі **Сестер Службниць Н. Д. М.** - 5 Austin Terrace, Торонто, в неділю 25 вересня 2011 р. від год. 1:00 до 4:00 по полудні.

**Фестиваль «Мамин борщ»** відбудеться 24 вересня від 11:00 ранку до 4:30 по полудні в парафії Покрови Богородиці в Гвельф (115 York Rd.). Більше дізнаєтеся задзвонивши до Ірини Ганути 519-265-1590.

### **ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ**

**Український Фестиваль на вул. Блюр** відбудеться від п'ятниці 16 вересня до неділі 18 вересня. Більше інформації на елект. сторінці [www.ukrainianfestival.com](http://www.ukrainianfestival.com)

**Українські Жіночі Організації Канади – Відділу Торонто** запрошують всіх на Garden Party, яка відбудеться 25 вересня о год. 2:00 по полуднів залі УНО (145 Evans Ave). Ціль – підтримати Українсько-

Канадський Осередок Опіки. Квитки: дорослі \$30 діти до 12 років \$12. Більше інформації вам надасть Анна 416-249-0907 або УКОО 416-243-7653 (внутр. 313).

**Похоронне Заведення «Неведюк»** пропонує безкоштовну осінню восьми-тижневу програму для людей у скорботі. Це чудова нагода отримати інформацію, знання та підтримку. Вечори професійно-підготовленні, і рекомендуємо учасникам почекати три місяці після смерті люблячої особи, щоб взяти участь. Учасники мають підтвердити свою присутність на кожній програмі. Записуватися треба наперед. Програма відбудеться в "Well-Come" Room в Martin Grove United Church (75 Pergola Rd): 22 та 29 вересня, 6, 13, 20, 27 жовтня, 3 та 10 листопада. Більше дізнаєтеся задзвонивши 416-745-7555.

## **Намірення з 11 до 18 вересня**

### **Неділя**

8:30am +Павліна Гаврилук *А. Дмитряк*  
10:00 am +Кенет Базницький 10-та річ. *Родина*  
(+п)Геральд Рурик 1-ша річ. *Родина*  
11:00 am Св. Літургія (УКОО)  
11:30 am (+п)Лука Ружицький  
(зд)Богдан – ласку Божу і спасіння душі  
*Л. Бобовник*

### **Понеділок**

8:30 am (зд)о. Остап Чорній *В. Дендерис*  
+Роман Пашкевич *Р. Тимчишин*  
+Анна та Петро Пашкевич *В. Мурин*

5:30 pm (+п)Йосиф Найка

### **Вівторок**

8:30 am +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*  
+Євген Човган 2-га річ. *Родина*

5:30 pm Св. Літургія

### **Середа**

8:30 am (зд)Михайло Базос (уродини) *Ю. Голді*

+Роман Пашкевич *В. Мурин*  
 9:30 ам (зд)Богдан Падик (Рез.) *О. Падик*  
 5:30 рм В наміренні Давших  
**Четвер**  
 8:30 ам (зд)о. Остап Чорній  
 5:30 рм Св. Літургія  
**П'ятниця**  
 8:30 ам (зд)Меланія Бобровська (уродини) *Ю. Голді*  
 5:30 рм Св. Літургія  
**Субота**  
 8:30 ам (зд)Олеся, Ростик, Арлета, Ігор *Родина*  
 +Марія Суржиця *Родина Назар*  
 5:00 рм (+п)Соня Заставний 40-ий день *Родина/Р. Марусич*

**Неділя**  
 8:30ам (зд)Зенон Мацелко (уродини) *Сестра*  
 (+п)Марія Дочка Оксана Киван з родиною  
 10:00 ам +Ірина Кінаш *А./М. Маркнетте*  
 11:00 ам Св. Літургія (УКОО)  
 11:30 ам (+п)Симон та Гелена Міхта *Родина*

## Синод Єпископів Української Греко-Католицької Церкви в Бразилії

5 вересня 2011 року в м. Куритиба (Бразилія) розпочав свою роботу Синод Єпископів Української Греко-Католицької Церкви. Центральним моментом першого дня робочих засідань стала програмна доповідь Глави Церкви, в якій Блаженніший Святослав проаналізував сучасний стан розвитку УГКЦ та окреслив пріоритети на найближчі роки. За його словами, первинним завданням Церкви є проголошувати Слово Боже і надавати якісну душпастирську опіку нашим вірним. Саме цій меті мають бути підпорядковані наші структурні реформи, розвиток нових екзархатів, єпархій, а навіть – патріарший устрій. Глава УГКЦ висловив переконання, що найважливішою силою нашої Церкви для здійснення цього завдання є її духовенство і монашество, та поділився своїми роздумами щодо запевнення необхідної підготовки для

цих співпрацівників у ділі євангелізації. На завершення Предстоятель УГКЦ звернув увагу на внутрішні та зовнішні загрози, які можуть утруднювати Церкві здійснювати її цілі, та закликав членів Синоду до співпраці в здійсненні Божого задуму щодо нашої Церкви. Того самого дня члени Синоду розглянули також звіти про діяльність Патріаршої курії, комісій та відділів патріаршого рівня, а також звіти поодиноких синодальних комітетів. Зокрема, обширніше цього року звітували Комітет у справах молоді, Комітет у справах мирян та Комітет суспільної справедливості і благодійної діяльності.

**(Скорочений текст, повністю можна прочитати на [ugcc.org.ua](http://ugcc.org.ua))**

## Молитва

### до Пречистої Діви Марії

Надіє всіх живучих на землі і моя відродо Пречиста Діво Маріє. Не відвертайся від мене грішної, я бо твердо уповаю на Твоє милосердя. Угаси в мені полум'я гріховну, очисти висохле серце моє від помислів гріховних. Прийми мої щирі воздыхання, прийми мольби гарячі, які з глибини серця до Тебе засилаю. Будь мені опікункою і молитвенницею у Сина Твого, Бога мого. Угаси справедливий гнів материними молитвами і зціли мої духовні та тілесні рани. Утихомир бурю нападів і недопусти мене дійти до краю погібелі. Молю тебе, о Препоблагословенна Царице, Ти бо Єдина можеш двигнути людський рід з упадку. Ти скоро поміч у всякій потребі. Поможі Мати Бога Вишнього мені недостойній слугі Твоїй тепер і на всякий час. Амінь

*(Цей текст молитви доручила п. Ліда Бобовник, якої ще дідусь в 1860-тих роках відмовляв цю молитву).*





“The Jesus Prayer,  
Unceasing prayer and Meditation”

## Jesus Prayer Workshop

**Presenter:** Fr. Lucien COUTU, C.S.C.

Founder of the *Emmaus Centre for Eastern Christian Spirituality* in Montreal and author of “Meditation and Prayer of the Heart”

**Sessions:** There will be three sessions held with Fr. Coutu. Each session will begin with a talk (1 hr), followed by a meditation (½ hour) and will end with a Q&A (½ hour).

**Cost:** Adults: \$35 Seniors & Students: \$15

**Date:** Friday evening, October 21, 6 pm, and Saturday October 22.

**Location:** St Demetrius Church 135 La Rose Ave Toronto



**“Ісусова Молитва,  
Безперестанна Молитва та Розважання”  
Робітня про Ісусову Молитву  
(в англійській мові)**

**Говоритиме:** Fr. Lucien COUTU, C.S.C.

Засновник *Emmaus Centre for Eastern Christian Spirituality* в Монтреалю та автор **“Meditation and Prayer of the Heart”**

**Сесії:** Будуть три сесії. На кожній сесії говоритиме отець Куту. Тоді півгодини розважання. За тим нагода ставити питання.

**Ціна:** Дорослі: \$35 Сеньйори та студенти: \$15

**Коли:** п'ятниця, 21 жовтня о 6-й веч, та в суботу 22 жовтня.

**Де:** St Demetrius Church 135 La Rose Ave, Toronto

# WE GATHER UNDER YOUR PROTECTION



## A Retreat and Prayer Services in Ukrainian

*“O Most Holy Theotokos, We seek Refuge  
under Your Mantle!”*

In the presence of the Miraculous Icon of the  
Most Holy Mother of God, venerated at Univ, Ukraine

**At Church of St. Demetrius the Great Martyr**

(135 La Rose Ave., Toronto)

The Retreat will be led by the Hieromonk Theodore  
**MARTYNIUK**, the Abbot of the Dormition Monastery,  
of the Studite Observance in Univ, Ukraine.

### Schedule of Services, Intentions and Spiritual Talks

**Sunday, 9<sup>th</sup> October**

**7:00 pm Akaphist to the Most Holy Mother of God**

**Intention:** For all the personal intentions which we carry in our hearts.

**Spiritual Talk:** “Do not be afraid, Mary, for you have found favour with God.” (Luke 1:30)

**Monday 10<sup>th</sup> October**

**7:00 pm Moleben to the Most Holy Mother of God**

**Intention:** For holy and fervent vocations to the priesthood and the monastic life.

**Spiritual Talk:** “And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart.” (Luke 2:19)

**Tuesday, 11<sup>th</sup> October**

**7:00 pm Akaphist to the Most Holy Mother of God**

**Intention:** For the repose of the deceased souls of our families and friends. For the souls of deceased clergy and monastics.

**Spiritual Talk:** “Son, why have you done this to us?” (Luke 2:48)

**Wednesday 12<sup>th</sup> October**

**7:00 pm Moleben to the Most Holy Mother of God**

**(with anointing with oil and prayers for healing)**

**Intention:** For all those who are sick, frail, abandoned, those that suffer from addiction, orphaned children. Also for doctors, nurses and care-givers.

**Spiritual Talk:** “Do whatever He tells you.” (John 2:5)

**Thursday, 13<sup>th</sup> October**

**6:45 pm Great Vespers with Lytia**

**Intention:** For all Christian Families.

**Spiritual Talk:** “Who is My Mother? Who are My brothers?” (Matthew 12:48; Mark 3:33)

**Friday 14<sup>th</sup> October**

**6:45 pm Divine Liturgy**

**Intention:** For the Lord’s Blessings and the Protection of the Theotokos for Canada and Ukraine.

**Spiritual Talk:** “Standing by the cross was His mother... “ (John 19:25)

**Sunday, 16<sup>th</sup> October**

**7:00 pm Akaphist to the Most Holy Mother of God Icon**

**Intention:** For the youth, so that they would build their life and live in Christ Jesus.

**Spiritual Talk directed at the youth:** “Good teacher, what must I do to inherit eternal life?”  
(Mark 10:17; Luke 18:18)

**Monday 17<sup>th</sup> October**

**7:00 pm Moleben to the Most Holy Mother of God**

**Intention:** For children preparing for their first Confession and First Solemn Holy Communion; for school children, students, catechists, teachers and lectures.

**Spiritual Talk directed at children:** “Let the children come to me; do not prevent them, for the kingdom of God belongs to such as these.” (Mark 10:14; Luke 18:16)

**Confessions:** at 5:30 pm, every day that the retreat is being offered

*You may write your personal prayer intentions on a card or sheet of paper  
and place them by the icon of the Most Holy Mother of God.*

# ПІД ТВОЮ МИЛІСТЬ ПРИБІГАЄМО

Реколекції з моліннями в українській мові  
"Під твій покров прибігаєм, Пресвята Богородице!"

*перед Унівською чудотворною іконою  
Пресвятої Богородиці*

**в церкві Св. Вмуч. Димитрія**

(135 LA ROSE AVE., TORONTO)

Реколекції голосить: єромонах Теодор Мартинюк  
(Ігумен Свято-Успенівської Унівської Лаври  
Студійського Уставу, Україна)



## ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ, НАМІРЕНЬ ТА ДУХОВНИХ НАУК

**Неділя 9-го жовтня**

**7:00 вечора** Акафіст до Пресвятої Богородиці

**Намірення:** Особисті намірення

**Наука:** «Не бійсь, Маріє! Ти бо найшла ласку в Бога» (Лк. 1, 30)

**Понеділок 10-го жовтня**

**7:00 вечора** Молебень до Пресвятої Богородиці

**Намірення:** За святі та ревні покликання до священничого та монашого стану та їх святе сповнення. За провід Церкви.

**Наука:** «Марія ж пильно зберігала все це, роздумуючи в своїм серці» (Лк. 2, 19)

**Вівторок 11-го жовтня**

**7:00 вечора** Акафіст до Пресвятої Богородиці

**Наука:** «Дитино, чому ти це так зробив нам?» (Лк. 2, 48)

**Намірення:** За усопших рідних, близьких та знайомих. За душі духовенства і богосвячених осіб.

**Середа 12-го жовтня**

**7:00 вечора** Молебень до Пресвятої Богородиці (з помазанням елеєм та молитвами на оздоровлення)

**Намірення:** За всіх хворих, немічних і опущених, узалежнених, за дітей-сиріт. За лікарів та медсестер.

**Наука:** «Що лиш скаже вам, - робіть» (Ів. 2, 5)

**Четвер 13-го жовтня**

**6:45 вечора** Велика Вечірня з Литією

**Наука:** «Хто моя мати і хто брати мої?» (Мт. 12, 48; Мк. 3, 33)

**Намірення:** За християнські родини

**П`ятниця 14-го жовтня**

**6:45 вечора** Божественна Літургія

**Намірення:** Божого благословення та покрову Пресвятої Богородиці для Канади та України

**Наука:** «При хресті Ісусовім стояла його мати...» (Ів. 19, 25)

**Неділя 16-го жовтня**

**7:00 вечора** Акафіст до Пресвятої Богородиці

**Намірення:** За молодь, щоб своє життя поєднала та будувала в Христі Господі

**Наука для Молоді:** «Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?»

(Мк. 10, 17; Лк. 18, 18)

**Понеділок 17-го жовтня**

**7:00 вечора** Молебень до Пресвятої Богородиці

**Намірення:** За дітей, які готуються до Першої Святої Сповіді і Першого Святого Причастя, школярів і студентів, катехитів, вчителів та професорів.

**Наука для дітей:** «Пустіть дітей приходити до мене, не бороніть їм: таких бо Царство Боже»

(Мк. 10, 14; Лк. 18, 16)

**Сповідь: кожного дня реколекцій, поч. 5:30 вечора**

Просимо всіх, хто бажає подати на моління в конкретному наміренні, поставити вашу картку з наміренням біля ікони Пресвятої Богородиці